

# TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

1

## SIRA SAYISI: 327

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/662) ve Dışişleri Komisyonu Raporu**

**Not:** Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“[http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi\\_sd.sorgu\\_baslangic](http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic)” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

## İÇİNDEKİLER

## Sayfa

- **1/662 Esas Numaralı Tasarının**
  - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı .....3
  - Gerekçesi .....3
- **Dışişleri Komisyonu Raporu**.....5
- **Tasarı Metni** .....7
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin** .....7
- **Anlaşma Metni**.....8

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

24/2/2016

Sayı: 31853594-101-1176-554

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 25/1/2016 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Ahmet Davutoğlu*

**Başbakan**

<b>HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR</b>	
<b>(1/662)</b>	
<b>ESAS</b>	Dışişleri Komisyonu
<b>TALİ</b>	İçişleri Komisyonu

**GEREKÇE**

Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup, ülkelerin bu sorunlarla tek başlarına mücadelede başarı sağlamaları mümkün değildir. Bu nedenle, ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunulması büyük önem taşımaktadır.

Bu çerçevede, yabancı ülkelerle imzalanan güvenlik işbirliği anlaşmaları ile özellikle terörizm ve organize suçlar olmak üzere güvenlik birimlerimiz arasında doğrudan iletişim ve temas imkânı sağlanmakta, ikili işbirliğimizin daha da geliştirilmesine katkı sağlayan bir zemin oluşturulmaktadır. Bugün, küresel dünyanın ortak tehdit olarak kabul ettiği terörizm ve terörizme dayalı organize suçlar, insan yaşamı ve güvenliğini hiçe sayan, devletler otoritesine meydan okuyan en tehlikeli suç türü olarak karşımızda durmaktadır.

Son yıllarda, küreselleşme sürecinde, ortaya çıkan yeni suç türleri, yapıları ve bağlantıları değişen, sınıraşan niteliğe bürünen organize suç grupları, toplumlarımızın temel değerlerini erozyona uğratmakta ve ekonomik anlamda bizleri derinden etkilemektedir. Sınıraşan organize suçların, bireysel olarak hareket eden hükümetler tarafından veya geleneksel işbirliği biçimleriyle önlenemeyeceği artık herkesin rahatlıkla kabullendiği bir gerçektir. Bu gerçekten hareketle, iyi organize olmuş suç grupları ve bunların muazzam mali kazanımları, iyi tayin ve koordine edilmiş, kapsamlı müdahaleleri gerektirmektedir.

Bu meyanda, organize suçlarla mücadeleye yalnızca ulusal değil, uluslararası boyutta da büyük önem verilmektedir. Terörizm ve organize suçlar gibi tehlikelerle karşı karşıya olan ülkelerin bu tehditlerle mücadelesinde uluslararası çabalara ek olarak, ikili işbirliği faaliyetleri daha da önem kazanmaktadır.

Bu çerçevede, Türkiye ile Gabon arasında 12 Mayıs 2015 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması” ile aşağıda belirtilen konular başta olmak üzere iki ülke makamları Anlaşmada yer alan diğer hususlarla ilgili olarak ikili güvenlik işbirliği faaliyetleri çerçevesinde yardımlaşacaklardır.

Terör, terörizmin finansmanı ve organize suçlarla mücadele başta olmak üzere;

a) Kara para aklama, siber suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınır aşan örgütlü suçlar,

b) Uyuşturucuların, psikotrop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasallarının yasa dışı üretimi ve kaçakçılığı,

c) İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı ve yasadışı göç,

d) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, biyolojik, kimyasal, radyoaktif ve toksit maddelerin yasa dışı ticareti,

e) Para, pasaport, vize ve diğer her türlü resmi evrakta sahtecilik,

f) Mafya tipi organize suç örgütü yapılanmaları, tütün mamulleri ile alkollü içki kaçakçılığı ve gümrük kaçakçılığı.

Sonuç olarak imzalanan “Güvenlik İşbirliği Anlaşması” ile Türkiye Cumhuriyeti ve Gabon Cumhuriyeti arasında yürütülmekte olan güvenlik işbirliği faaliyetlerinin daha da pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*28/3/2016*

*Esas No: 1/662*

*Karar No: 287*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 24/2/2016 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 1/3/2016 tarihinde tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 26’ncı Yasama Dönemi 24/3/2016 tarihli 22’nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile; Türkiye ve Gabon arasında başta terör, terörizmin finansmanı ve organize suçlar olmak üzere çeşitli suçlarla mücadelede iş birliğini güçlendirmeyi amaçlayan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından; söz konusu Anlaşmayla, ulusal güvenlik ve organize suçlarla mücadele konularında iki ülke arasında iş birliğinde bulunulmasının öngörüldüğü ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1’inci, 2’nci ve 3’üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Karaman Milletvekili Recep Şeker, İstanbul Milletvekili Ravza Kavakcı Kan, Rize Milletvekili Osman Aşkın Bak ve İstanbul Milletvekili Azmi Ekinci Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Taha Özhan</i>	<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
Malatya	Bursa	Antalya
Kâtip	Üye	Üye
<i>Hasan Basri Kurt</i>	<i>Talip Küçükcan</i>	<i>Ahmet Akın</i>
Samsun	Adana	Balıkesir
Üye	Üye	Üye
<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Serkan Topal</i>	<i>Azmi Ekinci</i>
Hatay	Hatay	İstanbul

(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye  
*Ravza Kavakcı Kan*  
İstanbul  
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye  
*Ceyda Bölünmez Çankırı*  
Mardin

Üye  
*Oğuz Kaan Salıcı*  
İstanbul  
Üye  
*Osman Aşkın Bak*  
Rize  
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye  
*Recep Şeker*  
Karaman  
(Bu raporun özel sözcüsü)  
Üye  
*Halil Özcan*  
Şanlıurfa

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 12 Mayıs 2015 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gabon Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Ahmet Davutoğlu*

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

*N. Kurtulmuş*

Başbakan Yardımcısı

*Y. T. Türkes*

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

*S. Ramazanoğlu*

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

*S. Soylu*

Ekonomi Bakanı

*M. Elitaş*

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

*F. Çelik*

Kalkınma Bakanı

*C. Yılmaz*

Millî Eğitim Bakanı

*N. Avcı*

Sağlık Bakanı

*M. Müezzinoğlu*

Başbakan Yardımcısı

*M. Şimşek*

Başbakan Yardımcısı

*L. Elvan*

Avrupa Birliği Bakanı

*V. Bozkr*

Çevre ve Şehircilik Bakanı

*F. G. Sarı*

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

*B. Albayrak*

Gümrük ve Ticaret Bakanı

*B. Tüfenkci*

Kültür ve Turizm Bakanı

*M. Ünal*

Millî Savunma Bakanı

*İ. Yılmaz*

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

*B. Yıldırım*

Başbakan Yardımcısı

*Y. Akdoğan*

Adalet Bakanı

*B. Bozdağ*

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

*F. Işık*

Dışişleri Bakanı

*M. Çavuşoğlu*

Gençlik ve Spor Bakanı

*A. Ç. Kılıç*

İçişleri Bakanı

*E. Ala*

Maliye Bakanı

*N. Ağbal*

Orman ve Su İşleri Bakanı

*V. Eroğlu*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**GABON CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**





Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan; Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gabon Cumhuriyeti Hükümeti,

Her iki ülke arasındaki dostluk bağlarını dikkate alarak,

Türkiye Cumhuriyeti ile Gabon Cumhuriyeti arasındaki dostluk ilişkilerini daha da güçlendirmek ve geliştirmek, her iki Devlette barış ortamı içinde refahı ve istikrarı geliştirmek arzusuyla,

Uluslararası terörizme ve sınıraşan örgütlü suçlarda ortaya çıkan artışıtan duydukları endişeyle,

Ülkelerindeki kişileri terör eylemlerinden ve suç eylemlerinden etkin bir şekilde koruma ilkesine uygun olarak;

Bu alandaki işbirliğini her türlü geliştirme gayretiyle,

Uluslararası terörizm ve sınıraşan örgütlü suçlarla mücadelede uluslararası işbirliğinin önemine inanarak,

Birleşmiş Milletler şartında tanımlanmış temel ilkelere riayet tarzında uluslararası yükümlülüklerle olduğu kadar, tarafların kendi topraklarında yürürlükte olan ulusal mevzuatlara, Devletlerin egemenlik ve eşitlik ilkesine saygı duyarak,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

### **MADDE 1 İŞBİRLİĞİ YÜKÜMLÜLÜĞÜ**

Taraflar ilgili ulusal mevzuatları ve taraf oldukları uluslararası anlaşmalara uygun şekilde, terör, organize suçlar, göçmen kaçakçılığı, insan ticareti, uyuşturucu ve psikotrop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasallar ve ilgili suçlar, korunmakta olan türlerin ticareti, deniz korsanlığı, yasadışı göç, silah, patlayıcı, mühimmat kaçakçılığı ve her türlü kaçakçılık suçlarıyla mücadelede işbirliği yapacaklardır.

### **MADDE 2 İŞBİRLİĞİ ALANLARI**

1. Taraflar kendi imkânları çerçevesinde, aşağıda belirtilen alanlarda suçu önlemek, bastırmak ve suç soruşturmalarını yürütmek için işbirliğinde bulunacaklardır:

a) Kara para aklama, siber suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınır aşan örgütlü suçlar;

b) Uyuşturucu ve psikotrop maddeler ile bunların imalinde kullanılan ara kimyasallarının yasa dışı üretimi ve ticareti;

c) Yasadışı göç, insan ticareti ve göçmen kaçakçılığı;

d) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, radyoaktif ve toksit maddelerin yasa dışı ticareti;

- e) Para, pasaport, imza ve diğ er her türlü resmi evrakta sahtecilik;
- f) Parasal suçlar,
- g) Korunmakta olan türlerin kaçakçılığı.

2. Taraflar ayrıca yürürlükteki ulusal mevzuatlarına ve yürürlükteki uluslararası sözleşmeler ile yürürlükteki BM Güvenlik Konseyi Kararlarından doğ an uluslararası yükümlülüklerine uygun olarak terör eylemlerini önlemek, bastırmak ve terörizmin finansmanını engellemek için işbirliğinde bulunacaklardır.

Bu bağlamda; Taraflar aşağıdaki hususlarda anlaş ırlar:

a) sınırları içerisinde diğ er Tarafın güvenliği ve vatandaşlarına yönelik terör eylemlerinin hazırlanması ve işlenmesini önlemek amacıyla etkin tedbirler almak;

b) terörizmle mücadelede işbirliği; Tarafların güvenliğini etkileyen terör örgütleri, terör örgütlerinin eylem metotları, terörizmin finansmanı konularında bilgi, istihbarat, değerlendirme paylaşımı ile operasyonel işbirliğini ve terörle mücadelede kullanılan teknik ve taktik yöntemler konusundaki işbirliğini kapsayacaktır.

c) kendi topraklarında diğ er Tarafın aleyhine yürütölen terör örgütlerinin yazılı ve görsel basın yayın organları ile bağılı diğ er paravan kuruluşlarının faaliyetlerini engellemek. Taraflar bunları illegal örgütler olarak değerlendirerek kendi ulusal mevzuatlarına uygun olarak bu alanda etkili tedbirler alacaklardır.

d) kendi topraklarında terör örgütlerine mali destek sağılayan veya barınma, konaklama, eğitim, tedavi gibi lojistik destek dâhil diğ er şekillerde destek veren kişi ve kuruluşlara yönelik etkili mücadele yöntemleri geliştirerek uygulamaya koymak

e) rehin alma konuları dâhil olmak üzere terörizmle mücadele ve önleme metotları ile ilgili bilgi ve tecrübe değışiminde bulunmak Taraflar, bu konularla ilgili olarak ortak çalışmalar gerçekleştireceklerdir.

f) terörle mücadelede kullanılan ekipman ve teknik donanım konularında bilgi ve tecrübe değışiminde bulunmak. Taraflar, Terörizmimden sorumlu birimlerde çalışan personellerine terörizmle mücadele eğitimi sağılayacaklar, bu bağlamda staj, seminer ve terörizmin özellikleri, hareketleri, biçimleri üzerinde işbirliği kurarak istişarelerde bulunacaklar.

g) bahsi geçen donanımların terör örgütünün eline geçmesini önlemek amacıyla terör eylemlerinin hazırlanması ve gerçekleştirilmesinde kullanılabilcek teknolojik donanım ile her türlü silah ve mühimmat hareketini izleyerek işbirliği yapmak ve bilgi değışiminde bulunmak

3. Taraflar, işbu Anlaşma kapsamındaki ortak faaliyetlerin etkileşim ve koordinasyon etkinliğini artırmak için karşılıklı olarak diplomatik temsilciliklerine irtibat görevlileri atayabilirler.

4. Taraflar, Hizmet İçi Eğitim Sertifika Programı, Temel Polis Eğitimi Sertifika Programı, İlk Derece Amirlik Eğitimi Sertifika Programı, Yüksek Lisans Programları ve Doktora Programları alanlarında işbirliğinde bulunabilirler.

5. Taraflar, barış ve huzurun sağlanmasında görevli Polis Teşkilatlarının idari ve kurumsal kapasitelerinin artırılması için araç, eğitim, teknik destek ve yardım, malzeme hibesi, danışmanlık gibi konularda destek sağlanması hususunda kısa ve uzun vadeli program ve projeler gerçekleştirebilir ve işbirliğinde bulunabilirler.

6. Taraflar, suça karşı daha etkin müdahale için adli polislik alanında kapasiteyi güçlendirmek için karşılıklı işbirliği ve bilgi paylaşımı yaparlar.

### **MADDE 3 İŞBİRLİĞİ USULLERİ**

İşbirliği çerçevesinde, ulusal mevzuatlarına uygun olarak bu Anlaşmanın 2. maddesini uygulamak amacıyla Taraflar;

a) Sınırşan suçlar, terör eylemleri ve terörist gruplarını engellemek ve bunlarla mücadele etmek amacıyla, tasarlanmış veya işlenmiş bulunan suç eylemlerini ve suç örgütlerinin yapısı, oluşumu, dış bağlantıları ve faaliyet yöntemlerine ilişkin uygulamaya yönelik olarak operasyonel bilgi değişiminde bulunacaklardır.

b) Ortak anlaşma ve kendi ulusal mevzuatları uyarınca, ortak polis operasyonları yapma konusunda mutabakata varırlar. Uygulamaya yönelik usuller konusunda her iki Tarafın Yetkililerince bu Anlaşmanın 6.maddesinde belirtilen şekilde mutabakata varılacaktır.

c) Uyuşturucu ve psiko trop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasalların yasadışı üretimi ve ticaretiyle mücadele ve engellenmesine yönelik ulusal mevzuatlarına uygun olarak tedbirler alacaklardır.

d) Uyuşturucu ve psiko trop maddeleri ile bunların imalinde kullanılan ara kimyasalların üretim ve imalat yerleri ve yöntemleri, kaçakçıların kullandıkları kanallar ve araçlar, gizleme yöntemleri ve analiz teknikleriyle ilgili karşılıklı bilgi paylaşımında ve analizinde bulunacaklardır.

e) Bu Anlaşma kapsamında yer alan suçlarla ilgili şahıs, nesne ve parayı belirleyip tespit etmek amacıyla operasyonel bilgi değişiminde bulunacaklardır.

f) Kontrollü teslimat ve gizli operasyon gibi özel soruşturma teknik ve metodlarının uygulanmasına yönelik gereken tedbirleri koordine etmek amacıyla işbirliği yapacaklardır.

g) Çocuk suçları ve çocuklara karşı işlenen suçlara ilişkin olarak, suç ve suçlularla mücadelede uygulanan ve geliştirilen teknik ve yöntemler konusunda bilgi alışverişinde bulunacaklardır.

h) Mevcut göç politikaları, uygulamaları ve bu konuda yaşanan deneyimler ile bu uygulamaların yasadışı göç üzerindeki etkileri konusunda bilgi alışverişinde bulunacaklardır.

i) Yasadışı ana göç yolları, yasadışı göçmenler tarafından kullanılan rotalar, kullandıkları yöntemler ve ulaşım araçlarıyla ilgili bilgi alışverişi yoluyla işbirliği yapacaklardır. Ayrıca, ilgili risk değerlendirme raporlarını mübadele edebileceklerdir.

j) Sahte belgeleri tespit etmek amacıyla pasaport, diğer seyahat belgeleri, vize, giriş çıkış pulları konusunda bilgi paylaşımında bulunarak işbirliği yapacaklardır.

k) Bu Anlaşmanın 4. Maddesinde öngörülen taleplerin uygulanması konusunda işbirliğinde bulunacaklardır.

l) Bu Anlaşmaya uygun olarak ve tanıyarak kendi ulusal mevzuatları ve her iki Tarafın taraf olduğu bütün uluslararası anlaşmalara uygun şekilde her türlü adımı atacaklardır.

m) Bu Anlaşmanın 6. Maddesinde belirtilen ilgili yetkili makamları aracılığıyla karşılıklı eğitim programları ve kursları düzenleme konusunda işbirliğinde bulunacaklardır.

n) Yerel birimlerin eğitimine yönelik pedagojik programın hazırlanmasından önce uzmanların eğitimini sağlayarak, sahte belge alanında ihtiyaçları belirleyeceklerdir.

o) Suç kaynaklarını belirlemek amacıyla bilgi edinimi, arşivleme ve analiz yapma konularında işbirliği yapacaklardır,

p) Serbest dolaşım belgesi ve diğer seyahat belgelerinin güvenliği hakkında bilgi alışverişinde bulunacaklardır.

#### MADDE 4 YARDIM TALEPLERİ VE UYGULANMASI

1. Bu Anlaşma kapsamındaki işbirliği, ilgili yetkili makamlar tarafından yapılan yardım taleplerine bağlı olarak veya söz konusu yardımın diğer tarafın menfaatine olduğunu düşünen yetkili makamın kendi girişimi üzerine gerçekleştirilecektir.

2. Diğer Tarafın menfaatine olduğunu düşündürecek gerekçeler olduğu takdirde Taraflardan herhangi biri diğer Tarafa, herhangi bir talep olmaksızın, bilgi aktarımında bulunabilir.

3. Yardım talebi yazılı olarak sunulur. Acil durumlarda talep sözlü olarak iletilebilir ancak bunun yedi (7) günü geçmeyecek şekilde yazılı olarak teyit edilmesi gerekir.

4. Yardım talebinde aşağıdaki bilgiler yer alacaktır:

- a) Talepte bulunan Taraf ile yardım talebinin iletildiği merciinin adı,
- b) Olaya ilişkin detaylı bilgi,
- c) Talebin amaç ve gerekçeleri,
- d) Talep edilen yardımın tanımı,
- e) Talebin aciliyet durumu.

f) Talebin etkin bir şekilde yerine getirilmesine katkıda bulunacak diğer bilgiler.

5. Yardım talebinin yerine getirilmesi veya işbirliği faaliyetinin taraflardan birinin egemenliğini veya güvenliğini tehlikeye atması ya da ulusal mevzuatı, uluslararası yükümlülükleri veya diğer önemli çıkarlarıyla çatışması halinde, ilgili Taraf söz konusu talebi bütünüyle reddedebilir ya da talebin yerine getirilmesini belirli koşullara bağlayabilir.

6. Talepte bulunulan Taraf, talebin mümkün olduğunca ivedi ve tam olarak yerine getirilmesi için gereken tüm önlemleri alır.

7. Talebin yerine getirilmesi esnasında talepte bulunulan Tarafın hukuku geçerli olacaktır.

8. Talepte bulunulan Taraf, talebin uygun biçimde yerine getirilmesi için gerektiğinde talepte bulunan Taraftan daha fazla bilgi talebinde bulunabilir.

9. Talepte bulunulan Taraf, herhangi bir talebin ivedilikle yerine getirilmesinde kendi Devletinde başlatılan cezai işlemlere müdahale ettiğini düşünüyorsa, talebin yerine getirilmesini erteleyebilir ya da talep eden Taraf ile yapılan istişareler sonucunda gerekli görülen koşullara bağlayabilir. Talep eden Taraf önerilen koşullarda destek verilmesini kabul ederse, bu koşullara uygun hareket edecektir.

10. Talepte bulunulan Taraf Devletin ulusal mevzuatı başka bir zaman kısıtlaması koymuyorsa, ilgili yetkili merci, talebin yerine getirilmesine ilişkin sonucu talep eden Tarafa talebin alındığı tarihten itibaren otuz (30) gün içerisinde bildirecektir.

11. Yardım talebinin tamamen ya da kısmen reddedilmesi durumunda, talepte bulunulan Taraf ret gerekçelerini talep eden tarafa bildirecektir.

#### MADDE 5

#### BİLGİ VE EVRAKIN KULLANIMINA İLİŞKİN KISITLAMALAR

1. Taraflar, bu Anlaşma kapsamında iletilen bilgi ve kişisel verilerin sadece Anlaşmanın amaçları doğrultusunda ve ilgili ulusal mevzuatlarına uygun olarak ve taraf oldukları insan hakları sözleşmeleri uyarınca kişilerin insan haklarına saygı gösterilerek kullanılacağını kabul eder.

2. Taraflar arasında teati edilen kişisel veriler ve özellikle hassas bilgiler, Tarafların veriler ve bilgiler konusundaki ulusal mevzuatına uygun olarak, ulusal veriler için geçerli olan standartlara göre korunacaktır.

3. İşbu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda Taraflar, hassas ve kişisel verilerin kazayla veya kanunsuz imhası, kazayla kaybolması veya ifşası, yetkisiz değişimi ve erişimi veya her türlü yetkisiz işleme karşı korunması için gerekli teknik ve kurumsal tedbirleri uygulayacaklardır. Taraflar, özellikle, kişisel verilere sadece erişim yetkisi bulunanların erişebilirliği için gerekli her tür tedbiri alacaklardır.

4. Bu Anlaşma kapsamında hiçbir bilgi ve hiçbir evrak, evrakı ileten Diğer tarafın yetkili merciinin rızası olmadan üçüncü bir tarafla paylaşılamaz.

5. Bilgiyi alan Taraf, bilgiyi ileten Tarafın talebi üzerine, bu Anlaşma kapsamında aldığı eksik veya doğru olmayan, alınmasının ya da kullanılmasının bu Anlaşmayı veya bilgiyi sağlayan Tarafın geçerli kurallarını ihlal eden verileri, kendi ulusal mevzuatı ile uyumlu olacak şekilde kullanımını durdurmak, düzeltmek veya silmekle yükümlüdür.

6. Taraflardan biri bu Anlaşma kapsamında diğer Tarafı aldığı verilerin doğru olmadığını farkına vardığında, yanlış verilerin tamamıyla kullanılmasını engellemek amacıyla, özellikle ilave, silme veya düzeltme işlemleri dâhil gerekli önlemleri alacaktır.

7. Taraflardan her biri, bu Anlaşma kapsamında diğer Tarafa iletilen veya diğer Tarafı alınan verilerin doğru veya güvenilir olmadığını, ya da ciddi şüpheye sebebiyet verebileceğinin farkına vardığında diğer Tarafı bilgilendirecektir.

## 6. MADDE ANLAŞMANIN UYGULANMASINDA YETKİLİ KURUMLAR

1. Bu Anlaşmayı uygulama yetkisine sahip olan kurumlar:

a) Türk tarafı için :İçişleri Bakanlığı,

b) Gabon tarafı için : Kamu Güvenliği, Göç ve Yerinden Yönetimden Sorumlu İçişleri Bakanlığı

2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takip eden 30 gün içerisinde, Taraflar bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması ve gerekli iletişim kanallarının kurulması amacıyla temasları doğrudan sürdürmeye yetkili ulusal birimlerinin listesini teati edeceklerdir.

3. Bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması amacıyla doğrudan temasları sürdürmeye yetkili ulusal birimlerinin listesinde meydana gelebilecek her türlü değişikliği Bir Taraf, diğer Tarafa derhal bildirecektir

4. Taraflar, yukarıda belirtilen yetkili birimlere ek olarak, uluslararası ve bölgesel kuruluşlar, ilgili iribat görevlileri ve bu Anlaşma kapsamına giren suç alanlarındaki diğer uzmanları aracılığıyla işbirliğinde bulunacaklardır.

## MADDE 7 TOPLANTI VE İSTİŞARELER

1. Bu Anlaşmanın uygulanmasına işlerlik kazandırmak için yetkili makamların temsilcileri, gerek duyulduğunda, işbirliğini analiz etmek ve güçlendirmek amacının yanı sıra bu Anlaşma kapsamında kaydedilen ilerlemeyi değerlendirmek amacıyla karşılıklı toplantı ve istişarelerde bulunulabileceklerdir.

2. Toplantılar dönüşümlü olarak Türkiye ve Gabon'da gerçekleştirilecektir.



**MADDE 8**  
**UYUŞMAZLIKLARIN HALLİ**

Bu Anlaşmanın yorumlanması ya da uygulanmasından doğabilecek olası ihtilaflar, Madde 6'da belirtilen yetkili Makamlar arasındaki istişareler ve diplomatik kanallardan yapılacak müzakereler yoluyla sulh içerisinde çözümlenecektir.

**MADDE 9**  
**BU ANLAŞMANIN DİĞER ULUSLARARASI ANLAŞMALARLA İLİŞKİLERİ**

Bu Anlaşma Taraflarca yapılmış diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerle harel getirmeyecektir.

**MADDE 10**  
**MASRAFLAR**

1. Bu Anlaşma kapsamında bir talebin işleme konulmasından doğacak olağan masraflar, Taraflarca aksine yazılı bir mutabakata varılmadığı sürece, talepte bulunulan Tarafça karşılanacaktır. Talebin önemli miktarda ya da olağandışı bir masrafı içermesi durumunda, yetkili makamlar talebin işleme konulmasına ilişkin şart ve koşulları ile masraf paylaşım şekillerini belirlemek amacıyla istişarelerde bulunacaklardır.

2. Aksine bir mutabakata varılmadığı sürece, toplantılara ilişkin giderler ev sahibi Tarafça, heyetlerin uluslararası seyahat giderleri ise gönderen Tarafça karşılanacaktır.

**MADDE 11**  
**İŞBİRLİĞİ DİLİ**

Bu Anlaşma kapsamında yapılacak işbirliğinde Taraflar, kendi resmi dillerini kullanacaklar ve talepte bulunulan Tarafın resmi dilinde yapılan tercümelerini ekleyecekler veya İngilizce dilini kullanacaklardır.

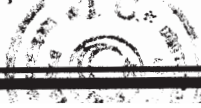
**MADDE 12**  
**NİHAİ HÜKÜMLER**

1. İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alınacağı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. İşbu Anlaşma 5 yıl süreyle yürürlükte kalır, bir (1) yıllık süreler ile otomatik olarak yenilenebilir. Taraflardan herhangi biri Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini yazılı olarak diplomatik kanallardan Anlaşma'nın sona ermesinden 6 ay önce diğer Tarafa bildirebilir.

3. İşbu Anlaşma, Akit Tarafların karşılıklı yazılı rızalarıyla herhangi bir zamanda değiştirilebilir. Değişiklikler, işbu Anlaşma'nın 12. maddesinin 1. paragrafında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

4. İşbu Anlaşma'nın feshi, bu Anlaşma kapsamında başlatılmış veya devam eden faaliyetleri ve projelerin gerçekleşmesini etkilemez.



Bu Anlaşma, Hükümetlerce tam yetkili kılınmış aşağıda imzası bulunanlar tarafından 12/05/2015 tarihinde Ankara 'da, tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde İngilizce, Fransızca ve Türkçe dillerinde iki orijinal nüsha halinde imzalanmış ve mühürlenmiştir. İş bu Anlaşmanın yorumlanmasında farklılık olması durumunda İngilizce metin geçerli olacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti  
Hükümeti adına**

*Naci KÖRU*

**Naci KÖRU  
Büyükelçi  
Dışişleri Bakan Yardımcısı**

**Gabon Cumhuriyeti  
Hükümeti adına**

*Emmanuel ISSOZE NGONDET*

**Emmanuel ISSOZE NGONDET  
Dışişleri, Frankofoni ve Bölgesel  
Entegrasyon Bakanı**



**TBMM Basımevi - 2016**